32 — 11 — 30

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEM DU CA

Province: New Brunswick — District No. 32 — S. District No. 11 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Sydney Ward - St. John City (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur. Harold Pyne. June 1st 1911.

| No. of house in the order of visitation / No de la maison dans l'ordre des visites | No. of family in the order of visitation / No de la famille dans l'ordre des visites | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, beginning with the head / Nom de chaque personne dans la famille, à partir du chef | Place of habitation. (Country or province, city, town or village. Street, avenue or locality, and No. or distinguishing number. If in an institution, the name thereof. Record each person separately. Do not use ditto marks.) / Lieu de domicile. (Canada ou province, cité, ville ou village. Rue, avenue ou localité, et No. ou autre désignation. Si dans une institution, le nom de l'institution. Faire le relevé de chaque personne séparément. Ne pas employer de guillemets.) | Sex. / Sexe | Relation to head of family or householder. / Parenté avec le chef de famille ou le maître de maison | Civil condition. (Write "married" or "widowed" as the case may be.) / État civil. (Écrire "marié" ou "veuf", selon le cas.) | Month of birth. / Mois de naissance | Year of birth. / Année de naissance | Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada, specify province, or territory.) / Pays de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, en préciser la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if not a native. / Année de l'immigration au Canada, si né à l'étranger. | Year of naturalization, if naturalized since birth. / Date de la naturalisation, si naturalisé depuis la naissance. | Racial or tribal origin. / Origines selon la race ou la tribu | Nationality. / Nationalité | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier | Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account (See instructions.) / Travaille à son compte (Voir les instructions.) | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. — Residence (as in 1910) of each employee (if in a city, town or village, give street address). / Résidence (comme en 1910) de chaque employé (si dans une cité, ville ou village, donner l'adresse). | Weeks employed in 1910 in all kinds of work. / Semaines employées en 1910 à toutes sortes de travail. | Weeks employed in 1910 at his chief occupation. / Semaines employées en 1910 à son emploi principal. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from all occupations. / Gains totaux en 1910 provenant de tous les emplois. | Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du salaire par heure, si payé à l'heure. | INSURANCE RELIED AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. — Upon life. / Sur la vie | Against accident. / Contre les accidents | Cost of insurance in dollars. / Coût de l'assurance en dollars | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910 | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can speak English. / Sait parler anglais. | Can speak French. / Sait parler français. | Other. / Autre. | Infirm. / Infirme. |
|---|---|---